وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ

اور جو کوئی حق مانے (شکر بجالائے) اللہ کا تو مانے (شکر بجالائے) گا اپنے بھلے کو۔

لُقْمَان

بِسْمِ اللّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿١﴾

الف لام میم۔

تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾

یہ باتیں ہیں پکی (پُرحکمت) کتاب کی۔

هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ﴿٣﴾

سوجھ (ہدایت) ہے اور مہر (رحمت) نیکی والوں کو۔

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾

جو کھڑی رکھتے ہیں نماز، اور دیتے ہیں زکوۃ، اور وہ ہیں جو آخرت کو وہ یقین کرتے ہیں۔

أُو۟لَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۖ

یہ ہیں سوجھ (ہدایت) پر اپنے رب کی طرف سے،

وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

اور وہ ہیں جن کا بھلا (فلاح) ہے۔

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْتَرِى لَهْوَ ٱلْحَدِيثِ

اور ایک لوگ ہیں کہ خریدار ہیں کھیل کی (غافل کرنے والی) باتوں کے،

لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۚ

تا (کہ) بچلا (گمراہ کر) دیں اللہ کی راہ سے بن سمجھے، اور ٹھہرائیں اسکو ہنسی،

أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٦﴾

وہ جو ہیں انکو ذلّت کی مار ہے۔

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا

اور جب سنایئے اسکو ہماری باتیں پیٹھ دے جائے (منہ موڑ لے) غرور سے،

كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا

گویا ان کو سنا ہی نہیں،

كَأَنَّ فِىٓ أُذُنَيْهِ وَقْرًا ۖ

گویا اسکے دو کان بہرے ہیں۔

فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧﴾

سو خوشخبری دے اسکو دکھ والی مار کی۔

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ جَنَّٰتُ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨﴾

جو لوگ یقین لائے اور کئے بھلے کام ان کو ہیں نعمت کے باغ (جنت)۔

خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ

رہا کریں اُن میں۔

وَعْدَ ٱللَّهِ حَقًّا ۚ

وعدہ ہو چکا اللہ کا سچا (حق)،

وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٩﴾

اور وہ زبردست ہے حکمتوں والا۔

خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ۖ

بنائے آسمان بن ٹیکے (بغیر ستونوں کے)، اُسے دیکھتے ہو،

وَأَلْقَىٰ فِى ٱلْأَرْضِ رَوَٰسِىَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ

اور ڈالے زمین پر بوجھ (پہاڑ)، کہ تم کو لے کر جھک (ڈھلک) نہ پڑے،

وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٍ ۚ

اور بکھیرے اس میں سب طرح کے جانور۔

وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿١٠﴾

اور اُتارا ہم نے آسمان سے پانی، پھر اُگائے زمین میں ہر قسم کے جوڑے خاصے (عمدہ)۔

هَٰذَا خَلْقُ ٱللَّهِ

یہ کچھ بنایا ہے اللہ کا،

فَأَرُونِى مَاذَا خَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦ ۚ

اب دکھاؤ مجھ کو کیا بنایا ہے اوروں نے جو اسکے سوا ہیں؟

بَلِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿١١﴾

کوئی نہیں پر بے انصاف صریح بھٹکتے ہیں۔

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا لُقْمَٰنَ ٱلْحِكْمَةَ أَنِ ٱشْكُرْ لِلَّهِ ۚ

اور ہم نے دی ہے لقمان کو عقلمندی، کہ حق مان (شکر بجالا) اللہ کا۔

وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِۦ ۖ

اور جو کوئی حق مانے (شکر بجالائے) اللہ کا تو مانے (شکر بجالائے) گا اپنے بھلے کو۔

وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ حَمِيدٌ ﴿١٢﴾

اور جو کوئی منکر ہوگا تو اللہ بے پرواہ ہے سب خوبیوں سراہا۔

وَإِذْ قَالَ لُقْمَـٰنُ لِٱبْنِهِۦ وَهُوَ يَعِظُهُۥ

اور جب کہا لقمان نے اپنے بیٹے کو، جب اس کو سمجھانے لگا،

يَـٰبُنَىَّ لَا تُشْرِكْ بِٱللَّهِ ۖ

اے بیٹے شریک نہ ٹھہرائیو اللہ کا۔

إِنَّ ٱلشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾

بیشک شریک بنانا بڑی بے انصافی ہے۔

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَـٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ

اور ہم نے تقید (تاکید) کیا انسان کو اُسکے ماں باپ کے واسطے،

حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ

پیٹ میں رکھا اسکو اسکی ماں نے تھک تھک کر،

وَفِصَـٰلُهُۥ فِى عَامَيْنِ

اور دودھ چھڑانا ہے اسکا دو برس میں،

أَنِ ٱشْكُرْ لِى وَلِوَٰلِدَيْكَ

کہ حق مان میرا، اور اپنے ماں باپ کا،

إِلَيَّ ٱلۡمَصِيرُ ١٤

آخر مجھی تک (لوٹ کر) آنا ہے۔

وَإِن جَٰهَدَاكَ عَلَىٰٓ أَن تُشۡرِكَ بِي مَا لَيۡسَ لَكَ بِهِۦ عِلۡمٞ فَلَا تُطِعۡهُمَاۖ

اور اگر وہ دونوں تجھ سے اڑیں (دباؤ ڈالیں) اس پر کہ شریک مان میرا جو تجھ کو معلوم نہیں، تو اُنکا کہا نہ مان،

وَصَاحِبۡهُمَا فِي ٱلدُّنۡيَا مَعۡرُوفٗاۖ

اور ساتھ دے انکا دُنیا میں دستور (معروف طریقے) سے۔

وَٱتَّبِعۡ سَبِيلَ مَنۡ أَنَابَ إِلَيَّۚ

اور راہ چل اسکی، جو رجوع ہوا میری طرف۔

ثُمَّ إِلَيَّ مَرۡجِعُكُمۡ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ١٥

پھر میری طرف ہے تم کو پھر (لوٹ کر) آنا، پھر میں جتاؤں گا تم کو، جو کچھ تم کرتے تھے۔

يَٰبُنَيَّ إِنَّهَآ إِن تَكُ مِثۡقَالَ حَبَّةٖ مِّنۡ خَرۡدَلٖ فَتَكُن فِي صَخۡرَةٍ

اے بیٹے! اگر کوئی چیز ہو برابر رائی کے دانے کے، پھر رہی ہو کسی پتھر میں

أَوۡ فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ أَوۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ يَأۡتِ بِهَا ٱللَّهُۚ

یا آسمانوں میں یا زمین میں، لا حاضر کرے اسکو اللہ۔

إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٞ ١٦

بیشک اللہ چھپے جانتا ہے، خبردار۔

يَٰبُنَيَّ أَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ

اے بیٹے کھڑی رکھ (قائم کر) نماز،

وَأْمُرْ بِٱلْمَعْرُوفِ وَٱنْهَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ

اور سکھلا بھلی بات، اور منع کر برائی سے،

وَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَآ أَصَابَكَ ۖ

اور سہار (صبر کر) جو تجھ پر پڑے۔

إِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿١٧﴾

بیشک یہ ہیں ہمت کے کام۔

وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِى ٱلْأَرْضِ مَرَحًا ۖ

اور اپنے گال نہ پھیلا لوگوں کی طرف، اور مت چل زمین پر اتراتا،

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾

بیشک اللہ کو نہیں بھاتا (پسند آتا) کوئی اتراتا بڑائیاں کرتا۔

وَٱقْصِدْ فِى مَشْيِكَ وَٱغْضُضْ مِن صَوْتِكَ ۚ

اور چل بیچ (اعتدال) کی چال، اور نیچی کر (رکھ) اپنی آواز،

إِنَّ أَنكَرَ ٱلْأَصْوَٰتِ لَصَوْتُ ٱلْحَمِيرِ ﴿١٩﴾

بیشک بُری سے بُری آواز گدھوں کی آواز ہے۔

أَلَمْ تَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ

کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے کام لگائے تمہارے جو کچھ ہیں آسمان اور زمین میں،

وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُۥ ظَٰهِرَةً وَبَاطِنَةً ۗ

اور بھر (پوری کر) دیں تم کو اپنی نعمتیں کھلی اور چھپی،

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِى ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَٰبٍ مُّنِيرٍ ٢٠

اور ایک آدمی وہ ہیں، جو جھگڑتے ہیں اللہ کی بات میں۔ نہ سمجھ رکھیں، نہ سوجھ، نہ کتاب چمکتی (روشنی دکھانے والی)۔

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّبِعُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُوا۟

اور جب انکو کہئے، چلو اس حکم پر، جو اتارا اللہ نے کہیں،

بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَآ ۚ

نہیں! ہم تو چلیں گے اس پر جس پر پایا ہم نے اپنے باپ دادوں کو۔

أَوَلَوْ كَانَ ٱلشَّيْطَٰنُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ٢١

بھلا اور جو شیطان بلاتا ہو اُنکو دوزخ کی مار کو، تو بھی؟

وَمَن يُسْلِمْ وَجْهَهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْعُرْوَةِ ٱلْوُثْقَىٰ ۗ

اور جو کوئی تابع کرے اپنا منہ اللہ کی طرف، اور وہ ہو نیکی پر، سو اس نے پکڑا محکم کڑا (مضبوط سہارا)۔

وَإِلَى ٱللَّهِ عَٰقِبَةُ ٱلْأُمُورِ ٢٢

اور اللہ کی طرف ہے آخر (فیصلہ) ہر کام کا۔

وَمَن كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُۥٓ ۚ

اور جو کوئی منکر ہوا تو تُو غم نہ کھا اسکے انکار سے۔

إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوٓا۟ ۚ

ہماری طرف پھر (لوٹ کر) آنا ہے اُن کو پھر ہم جتائیں گے انکو، جو انہوں نے کیا ہے۔

إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٢٣

مقرر اللہ جانتا ہے جو بات ہے جیوں (دلوں) میں۔

نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٢٤﴾

کام چلائیں گے ہم اُنکا تھوڑے دنوں، پھر پکڑ بلائیں گے انکو گاڑھی مار (سخت عذاب) میں۔

وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ

اور جو تُو پوچھے اُن سے، کس نے بنائے آسمان و زمین؟

لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۚ

تو کہیں اللہ نے۔

قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ

تُو کہہ، سب خوبی اللہ کو ہے،

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾

پر وہ بہت لوگ سمجھ نہیں رکھتے۔

لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ

اللہ کا ہے جو کچھ ہے آسمان و زمین میں۔

إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾

بیشک اللہ ہی ہے بے پرواہ سب خوبیوں سراہا۔

وَلَوْ أَنَّمَا فِى ٱلْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ أَقْلَـٰمٌ وَٱلْبَحْرُ يَمُدُّهُۥ

اور اگر جتنے درخت ہیں زمین میں، قلم ہوں، اور سمندر ہو اسکی سیاہی،

مِنۢ بَعْدِهِۦ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَّا نَفِدَتْ كَلِمَـٰتُ ٱللَّهِ ۗ

اسکے پیچھے (ساتھ ہوں مزید) سات سمندر، نہ نبڑیں (ختم ہوں) باتیں اللہ کی۔

إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٢٧

بیشک اللہ زبردست ہے حکمتوں والا ۔

مَّا خَلۡقُكُمۡ وَلَا بَعۡثُكُمۡ إِلَّا كَنَفۡسٖ وَٰحِدَةٍۚ

تم سب کو بنانا (پیدا کرنا) اور مرے پر جلانا (پیدا کرنا) وہی جیسا ایک جی (شخص) کا ۔

إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُۢ بَصِيرٌ ٢٨

بیشک اللہ سنتا ہے دیکھتا ۔

أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيۡلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلَّيۡلِ

تو نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ پیٹھاتا (داخل کرتا) ہے رات کو دن میں، اور پیٹھاتا (داخل کرتا) ہے دن کو رات میں،

وَسَخَّرَ ٱلشَّمۡسَ وَٱلۡقَمَرَ كُلّٞ يَجۡرِيٓ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗى

اور کام لگائے ہیں سورج اور چاند، ہر ایک چلتا ہے ایک ٹھہرے ہوئے وعدہ تک،

وَأَنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ ٢٩

اور یہ کہ اللہ خبر رکھتا ہے جو کرتے ہو ۔

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدۡعُونَ مِن دُونِهِ ٱلۡبَٰطِلُ

یہ اس پر کہ اللہ وہی ٹھیک (حق) ہے، اور جو پکارتے ہیں اسکے سوا، سو وہی جھوٹ ہے ۔

وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡعَلِيُّ ٱلۡكَبِيرُ ٣٠

اور اللہ وہی ہے سب سے اُوپر بڑا ۔

أَلَمۡ تَرَ أَنَّ ٱلۡفُلۡكَ تَجۡرِي فِي ٱلۡبَحۡرِ بِنِعۡمَتِ ٱللَّهِ لِيُرِيَكُم مِّنۡ ءَايَٰتِهِۦٓۚ

تو نے نہ دیکھا کہ جہاز چلتے ہیں سمندر میں، اللہ کی نعمت لے کر، کہ دکھائے تم کو کچھ اپنی قدرتیں ۔

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَٰتٖ لِّكُلِّ صَبَّارٖ شَكُورٖ ٣١

البتہ اس میں پتے (نشانیاں) ہیں ہر ٹھہرنے (صبر کرنے) والے حق بوجھنے والے کو۔

وَإِذَا غَشِيَهُم مَّوۡجٞ كَٱلظُّلَلِ دَعَوُاْ ٱللَّهَ مُخۡلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ

اور جب سر پر آئے انکے لہر، جیسے بدلیاں، پکاریں اللہ کو نری کر کر اسی کو بندگی۔

فَلَمَّا نَجَّىٰهُمۡ إِلَى ٱلۡبَرِّ فَمِنۡهُم مُّقۡتَصِدٞۚ

پھر جب بچا دیا انکو جنگل کی طرف، تو کوئی ہوتا ہے ان میں بیچ کی چال پر (میانہ رو)۔

وَمَا يَجۡحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا كُلُّ خَتَّارٖ كَفُورٖ ٣٢

اور منکر وہی ہوتے ہیں ہماری قدرتوں سے، جو قول کے جھوٹے (غدار) ہیں، حق نہ بوجھنے والے (ناشکرا)۔

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمۡ

لوگو! بچتے رہو اپنے رب (کی نافرمانی) سے،

وَٱخۡشَوۡاْ يَوۡمٗا لَّا يَجۡزِي وَالِدٌ عَن وَلَدِهِۦ وَلَا مَوۡلُودٌ هُوَ جَازٍ عَن وَالِدِهِۦ شَيۡـًٔاۚ

اور ڈرو اُس دن سے، کہ کام نہ آئے کوئی باپ اپنے بیٹے کے بدلے، اور نہ کوئی بیٹا ہو جو کام آئے اپنے باپ کی جگہ کچھ،

إِنَّ وَعۡدَ ٱللَّهِ حَقّٞۖ

بیشک اللہ کا وعدہ ٹھیک (حق) ہے،

فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ ٱلۡغَرُورُ ٣٣

سو تم کو نہ بہکائے دنیا کا جینا۔ اور نہ دھوکہ دے تم کو اللہ کے نام سے وہ دغا باز۔

إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥ عِلۡمُ ٱلسَّاعَةِ

اللہ جو ہے اس پاس ہے قیامت کی خبر۔

وَيُنَزِّلُ ٱلْغَيْثَ

اور (وہی) اتارتا ہے مینہ (بارش)۔

وَيَعْلَمُ مَا فِى ٱلْأَرْحَامِ ۖ

اور جانتا ہے جو ہے ماں کے پیٹ میں۔

وَمَا تَدْرِى نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا ۖ

اور کوئی جی (شخص) نہیں جانتا، کیا کرے گا کل۔

وَمَا تَدْرِى نَفْسٌۢ بِأَىِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۚ

اور کوئی جی (شخص) نہیں جانتا، کس زمین میں مرے گا۔

إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌۢ ﴿٣٤﴾

تحقیق اللہ ہی ہے سب جانتا ہے خبردار۔

****

© Copy Rights:
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana
Lahore, Pakistan
www.quran4u.com